

资治通鉴



官逼民反

柏杨

柏杨白话版
资治通鉴

卷 43

司马光 撰
柏杨 译

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
万卷出版公司 VOLUNTES PUBLISHING COMPANY

柏杨

卷 43

柏杨白话版
资治通鉴

司马光 撰
柏杨 译

官逼民反

著作权合同登记号：06-2011第168号

© 司马光 2015

图书在版编目 (CIP) 数据

官逼民反 / (北宋)司马光撰; 柏杨译.— 沈阳:
万卷出版公司, 2015.8

(柏杨白话版资治通鉴)

ISBN 978-7-5470-3819-2

I. ①官… II. ①司… ②柏… III. ①中国历史—古
代史—编年体—通俗读物 IV. ①K204.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第180538号

出版发行: 北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司

万卷出版公司

(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)

印刷者: 北京盛彩捷印刷有限公司

经销者: 全国新华书店

幅面尺寸: 165mm×230mm

字数: 143千字

印张: 12

出版时间: 2015年8月第1版

印刷时间: 2015年8月第1次印刷

总策划: 尹岩

责任编辑: 周莉莉 姜艳波

封面设计: @大海_Dh2o

版式设计: 俊书装

责任校对: 彭和群

ISBN 978-7-5470-3819-2

定价: 30.00元

联系电话: 024-23284090/010-57262361

传真: 010-88332248

E-mail: 200514509@qq.com

官方微博: <http://e.weibo.com/zhpinshuye>

常年法律顾问: 徐涌 版权所有 侵权必究 举报电话: 010-57262361

如有质量问题, 请速与印务部联系。联系电话: 010-57262361

【目录】

六〇九—六一七年

001 导读

七世纪第二个十年

026 杨广三征高句丽王国

六一一年，隋王朝于东莱海口造军舰三百艘，征全国兵会聚涿郡。翌年，开始攻击高句丽，海陆并进，分二十四军，然而，全军覆没，杨广狼狈班师。六一三年，再攻高句丽，然杨玄感起兵叛变，杨广回军平乱，此时，变民四起，全国大乱。六一四年，杨广第三次征兵再攻高句丽，百道俱进，高句丽困乏，乞和……

026 变民纷纷起兵抗暴，天下又陷大乱

杨广征高句丽，实施全国征兵，道上常数十万人，昼夜不停，死者相枕藉。又发民夫运粮，车牛去者皆不返。士卒死亡过半，田园荒芜。山东、河南又大水，淹没三十余郡。地方官员既贪且残，因缘肆虐，民变纷起。山东省境内，王薄、窦建德、张金称、高士达，先后聚众起兵。六一三年，杨玄感于黎阳起兵，西攻潼关。杨玄感兵败被杀，峻法治其余党，杀三万余人，流徙六千余人，然全国民变已不可制止。

065 杨玄感兵变失败

六一三年，杨玄感起兵叛变，攻洛阳，不克，又西攻潼关。此时，杨广正东征高句丽，遂引军还，使来护儿、宇文述追击。杨玄感兵败，逃到葭芦戍，自知难逃一死，对随行的老弟杨积善说：“我不能接受别人诛杀侮辱，你可取我性命。”杨积善抽刀砍死老哥，然后自杀，可是未死，被追兵捕获，连同杨玄感人头，一并送到行宫。杨广下令将杨玄感尸体切成碎块，示众三天，再剥成肉酱，用火烧成灰烬。

089 突厥围杨广于雁门

六一五年，杨广前往汾阳宫避暑。八月，再北游，抵达雁门。东突厥始毕可汗发兵围雁门，隋政府官员上下吓成一团。雁门郡所属四十一座城池，突厥攻克三十九座。突厥对雁门发动急攻，流箭落到杨广面前，杨广心胆俱裂，抱住幼子杨杲流泪哭泣，遣使求救于始毕可汗妻义成公主……

134 李渊晋阳起兵

六一七年，唐公李渊驻守晋阳，其子李世民与刘文静、裴寂密谋起兵。李渊不从，裴寂将晋阳宫的美女秘密送给李渊奸淫，李渊惧怕事发被诛，只好同意……

导读

中国历史上的民变，有一个最大的特质，就是绝大多数都是被暴君暴官逼反。从《资治通鉴》上可以看出，暴君暴官往往手持钢刀，向人民怒吼：“你反不反？”人民胆敢拒绝叛变，官员就会把他活活砍死，或一直砍到他反为止。

中国人是世界上最顺服的民族之一，很少因种族之类的大题目揭竿而起，激起中国人反抗的最大因素，只有暴君暴官过度的暴行。在这方面，杨广应是最杰出的暴君之一，他能在短短十三年间，把全国人民逼反，把正蒸蒸日上的隋王朝帝国砸得粉碎。

每一个变民都有一段辛酸血泪故事，可惜正史不能详载

柏杨

一九八七年十一月十五日

六〇九年 己巳

隋·大业

五年



1 春季，正月八日，隋王朝政府（首都大兴【陕西省西安市】）将东京（洛阳·河南省洛阳市）改称东都。

2 东突厥汗国（瀚海沙漠群）启民可汗（十任大可汗）阿史那染干南下大兴，朝见隋帝（二任炀帝）杨广（本年四十一岁），杨广对他的招待和赏赐越发优厚。

3 正月十五日，杨广下诏命天下均田。

4 正月二十日，杨广从东都西返。

5 正月二十一日，杨广下令禁止民间使用铁叉、铁钩、铁矛、刀斧之类的器具。

6 二月十一日，杨广抵达西京（大兴）。

7 三月二日，杨广出发巡视河右（青海省东部）地区。

三月八日，杨广抵达扶风郡（陕西省凤翔县）从前家宅。

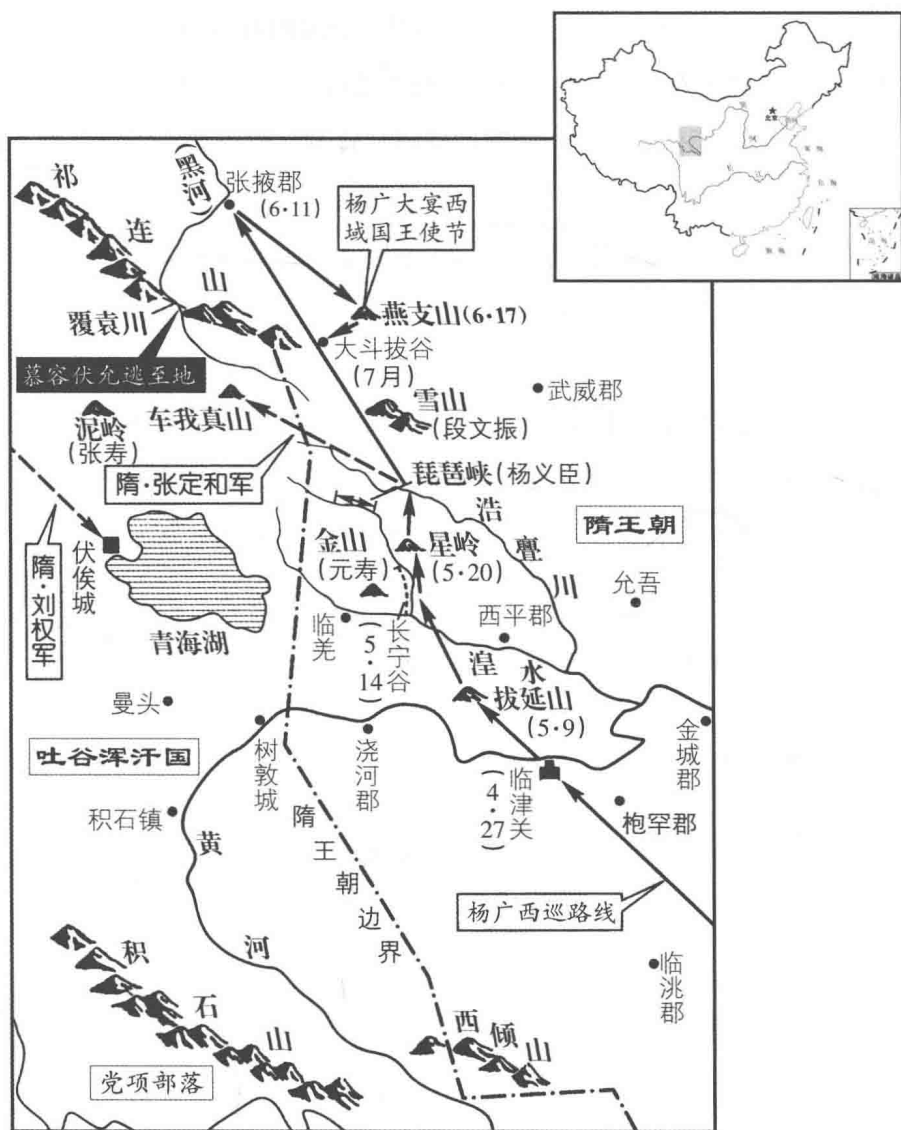
夏季，四月二十七日，杨广出临津关（青海省循化县东），渡黄河，到达西平郡（青海省乐都县），集合军队，举行阅兵大典，打算扫荡吐谷浑汗国（青海省）残余部众。

五月九日，杨广在拔延山（青海省化隆县西北）大肆狩猎，所设长围绵延二十里。

五月十四日，杨广进入长宁谷（西宁市北），越过星岭（青海省大通县）。

五月二十日，杨广抵达浩亶川（青海省大通河。亶，音 mén【门】）。因河桥还没有建成，杨广大怒，斩水利部长（都水使者·正五品）黄亶及监工官九人。延误数天之久，等桥修成，才继续西进。

吐谷浑汗国步萨钵可汗（十七任）慕容伏允率领部众退守覆袁川（青海省祁连县北黑河上游），杨广分别派最高立法长（内史）元寿向南进驻金山（青海省湟中县北）；国务院国防部长（兵部尚书）段文振向北进驻雪山（甘肃、青海二省交界处冷龙岭）；畜牧部长（太仆卿）杨义臣向东进驻琵琶峡（青海省门源县西）；将军张寿向西进驻泥岭（青海省刚察县北大通山），完成四面包围。慕容伏允率数十名骑兵，从缝隙中逃走，另命一位亲王冒充可汗，撤退到车我真山（青海省祁连县东南俄博南山）。



七世纪·六〇九年三月至九月 杨广西巡，重击吐谷浑

五月二十六日，杨广下诏命右屯卫（十六禁军第十四军）大将军（正三品）张定和前往搜捕；张定和对残存无几的吐谷浑部众没有看在眼里，也不披铠甲，仍穿日常衣服，奋不顾身，领先登山，吐谷浑军埋伏弓箭手，射死张定和。张定和的副司令官柳武建进击，大破吐谷浑军。

五月二十八日，吐谷浑汗国仙头王穷途末路，率男女十余万人，向隋帝国投降。

六月二日，杨广派左光禄大夫（九大夫之二·正二品）梁默等追捕慕容伏允，战败，被慕容伏允击斩。军械供应部长（卫尉卿）刘权从伊吾（新疆哈密市）南下，攻击吐谷浑，抵达青海湖，俘虏一千余人，乘胜追击，追到伏俟城（王庭·青海省天峻县东青海湖西畔）。

六月六日，杨广对初级宫廷监督官（给事郎·从五品）蔡徵说：“自古以来，天子有巡视四方、狩猎田野的礼仪。可是江东（南北朝时代的南朝）历代帝王，都是擦脂抹粉之辈，坐在深宫，不跟人民相见，这是什么道理？”蔡徵回答说：“这就是他们国家寿命所以短促的原因。”

六月十一日，杨广西游，抵达张掖郡（甘肃省张掖市）。杨广将出发时，命裴矩游说高昌王国（新疆吐鲁番市东）国王（十三任）麹伯雅、伊吾将军吐屯设等，承诺给付大量金银财宝，请他们到隋帝国朝见皇帝。

六月十七日，杨广抵达燕支山（甘肃省永昌县西大黄山），麹伯雅、吐屯设等以及西域（新疆及中亚东部）二十七国君王或使节，在路边迎接，裴矩命他们佩金戴玉，身穿绸缎和毛织品，摆设香案，演奏音乐，有歌有舞，十分隆重。杨广仍不过瘾，下令武威郡（甘肃省武威市）、张掖郡两郡青年男女，一个个服装华丽，围绕观看；衣裳不漂

亮、车马不新颖的，由郡县政府督促改进；于是车辆、马匹拥挤喧哗，人声沸腾，场面长达数十里，显示隋帝国的强大富有。

吐屯设将军呈献西域纵深数千里土地，杨广大为高兴。

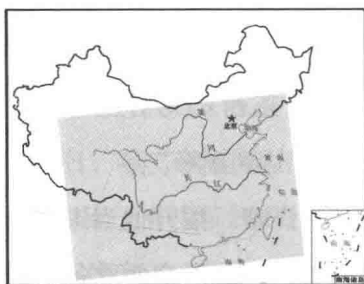
六月十八日，隋政府设置西海（青海省天峻县）、河源（青海省兴海县）、鄯善（新疆若羌县）、且末（新疆且末县）四郡。集合全国罪犯，充当边疆屯垦战士，放逐到四郡，从事农耕。杨广命刘权镇守河源郡积石镇（郡政府所在城），大规模开荒垦田，防备吐谷浑汗国复兴，并保护前往西域的道路畅通。

本年，隋帝国共有一百九十郡、一千二百五十五县、八百九十余万户（《隋书·地理志》：共八百九十万零七千五百四十六户，四千六百零一万九千九百五十六人）；东西长九千三百里，南北宽一万四千八百一十五里。隋王朝的强盛，达到巅峰。

杨广认为裴矩对远方人士有怀柔的谋略，擢升他当银青光禄大夫（九大夫之五·从三品）。西京所属各县以及西京西北各郡的田赋捐税，全运送塞外，每年以亿万计算；路途遥远，地势险恶，而又不断受盗匪劫掠，人夫牛马往往死在中途，不能送达；郡县政府反而认为农民拒缴田赋捐税，严厉惩罚，使他们家破人亡。于是，农民流离逃散，不能生产，隋西部地区最先陷入困境。

最初，吐谷浑越胡吕乌甘豆可汗（十七任）慕容伏允派他的儿子慕容顺到隋帝国朝见，杨广把慕容顺留下，不让他回国。现在，慕容伏允战败逃亡，不能自立，率数千骑兵投奔党项部落（四川省西北部），杨广遂封慕容顺继任可汗，把他护送到玉门（甘肃省安西县东），命他统御残余部落，而由汗国的大宝王慕容尼洛周当宰相，辗转抵达西平郡，慕容尼洛周被部属击斩，慕容顺无法深入，遂再回隋帝国。

六月二十一日，杨广登观风行殿（车上行宫），陈列各种文物，



七世纪·六〇九年至六一三年
隋王朝领土扩张



大肆铺张，邀请高昌国王麴伯雅、伊吾将军吐屯设，同登观风行殿，入席欢宴。其他在台阶下陪同的蛮夷使节，有二十余国；演奏“九部乐”，并演出马戏，娱乐嘉宾，然后依照等级，分别颁发赏赐。

六月二十三日，杨广下诏赦免天下罪犯。

吐谷浑汗国据有青海湖时，民间传说：把母马带到湖上，就会有龙前来交配。

秋季，七月，杨广在青海湖设立牧场，驱逐母马两千匹到山川河谷，希望得到龙种，结果没有成效，停止。

杨广东返，经过大斗拔谷（甘肃省民乐县南），山路险恶，只能鱼贯而行，正逢风雪交加，天色灰暗，文武百官浑身上下湿成一片，饥寒交迫，深夜赶路，仍赶不到指定住宿营所，士卒冻死一大半，马驴冻死十分之八九；后宫美女、宦官、公主，有的狼狈走失，跟军队士卒混杂住在山间。

九月十九日，杨广抵达西京。

冬季，十一月十三日，杨广再去东都。

8 国务院财政部副部长（民部侍郎·正四品）裴蕴认为全国户籍漏列，以及对年龄做不实记载的（或多报岁数，或少报岁数，以逃避差役），为数很多，因之奏请作面对面察看，只要发现一个人作假，负责官员即行撤职。同时鼓励民间互相告密，只要检举一个人，就命对方代他缴纳赋税或代他服役。

本年，各郡呈报户口普查：增加适合服役青年二十万三千人，新近投降归附的外国人六十四万一千五百人。杨广在金銮宝殿上阅览奏章，对文武百官说：“前代没有贤能人才，以致户政败坏，而今户口确实，都是裴蕴的功劳。”从此对裴蕴渐渐亲近信任；不久，擢升他当总

监察官（御史大夫·正四品），跟裴矩、虞世基，共同主管中央机要。裴蕴很会观察领袖的脸色，而且迅速正确地猜中领袖心里在想什么。裴蕴对杨广想加害的人，一定扭曲法律，编成罪状；对杨广想要包庇的人，也一定寻出最轻微的条款，予以释放。自此以后，官司无论大小，全都交给裴蕴处理，裴蕴所作裁定，国务院司法部（刑部）、最高法院（大理），都不敢表示异议，甚至他们自己处理的案件，也一定先了解裴蕴的意向，然后才敢判决。裴蕴性情机警，反应迅速，能言善道，口若悬河，判刑应轻应重，全看他一张嘴，因为他说得头头是道，当时的人虽觉得不对劲，但无法提出异议。

9 东突厥汗国启民可汗阿史那染干逝世。杨广特别停止朝会三天，表示哀悼。命阿史那染干的儿子阿史那咄吉继位（咄，音duō【多】），称始毕可汗（十一任大可汗）。阿史那咄吉上疏请求娶庶母义安公主，杨广下诏同意，一切依照突厥风俗办理。

10 最初，副立法长（内史侍郎·正四品）薛道衡，以才干及学问闻名于世，在中央长期掌握权柄（薛道衡任国务院文官部考选司长【吏部侍郎】，参考五九二年十二月）。一任帝杨坚末年，出任襄州军区（总部设湖北省襄阳市）总司令（襄州总管）。杨广登基，薛道衡当番州（广东省广州市）州长，杨广命他回京，打算用他当皇家图书院长（秘书监·从三品）。薛道衡抵达中央后，呈递《高祖文皇帝颂》（杨坚颂），杨广阅读后，大不高兴，回头对苏威说：“薛道衡赞扬前任政府，仿效《鱼藻》诗篇，来意不善。”（《诗经·鱼藻》：“鱼在海藻里游，好大的头。君王居住镐京【陕西省西安市西镐京镇】，快乐饮酒。”“鱼在海藻里游，好长的尾。君王居住镐京，饮酒沉醉。”“鱼

在海藻里游，紧傍着水草。君王正在镐京，屋美楼高。”【鱼在在藻，有颁其首。王在在镐，岂乐饮酒。鱼在在藻，有莘其尾。王在在镐，饮酒乐岂。鱼在在藻，依于其蒲。王在在镐，有那其居。】本是一首普通抒情诗，却有人赋给它政治意义，《毛诗小序》说，这是卫国十一任国君【武公】卫和讽刺周王朝十二任王【幽王】姬宫涅的诗，意思是：

“万物失去和谐，姬宫涅身居镐京，将无法独自快乐，于是君子思念一任王【武王】姬发。”这种怪诞的解释，连理学大师朱熹都不能接受，可是杨广却利用它杀人。）杨广遂改命薛道衡当京畿总安全官（司隶大夫·正四品），准备对他下手。京畿安全署（司隶台）地方安全官（司隶刺史）房彦谦看出情形不对劲，劝薛道衡闭门不再会见宾客，言辞卑屈，在政坛上保持低姿态，薛道衡不能接受。

正巧，杨广下诏命重新修订法令，大家议论纷纷，很久不能决定，薛道衡对同僚说：“如果高颀仍在，早就施行！”有人检举，杨广大怒说：“你想高颀是不是？”下令有关司法单位追查审理。裴蕴奏报说：“薛道衡自负才能，又仗恃他是陛下的旧人，所以心中没有君王，把过错罪恶都推给国家，随意制造灾祸。仅只论他的罪名，好像隐约不明，可是探讨他的心意，却是一个很险恶的叛逆。”杨广说：“对极！我从前和他一同作战（指南征陈帝国之役），他瞧不起我这个无知少年，跟高颀、贺若弼等，在外独断专权，作威作福。等到我登上宝座，他心里不能平衡，幸好天下无事，才没有谋反！你认定他心存叛逆，真是观察入微，真知灼见。”

薛道衡认为自己被指控的并不是大的过失，就催促司法机关早日结案，他相信奏报上去时，杨广一定赦免；命家人准备饮食，用以供应前来道贺慰问的宾客。再也想不到，奏报上去后，杨广命他自杀。薛道衡仍不在意，不肯服毒。司法机关第二次奏报，杨广下令把他绞死（享